



WHAT'S IN THE BOX

BLUETOOTH PAIRING

PLAY

MULTI-SPEAKER CONNECTION

APP

CHARGING

LOSSLESS AUDIO PLAYBACK

DETACHABLE HANDLE STRAP

WARNING!

TECH SPEC

Transducers: 53 mm x 93 mm woofer, 20 mm tweeter	Bluetooth® version: 5.4
Output power: 30 W RMS for woofer, 15 W RMS for tweeter	Bluetooth® profile: A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Power input: Voltage: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)	Bluetooth® transmitter modulation: GFSK, π/4 DQPSK, BPSK
Current: 3 A (max.)	Bluetooth® transmitter frequency range: 2400 MHz - 2483.5 MHz
Frequency response: 56 Hz - 20 kHz (-6 dB)	Bluetooth® transmitter power: < 12 dBm (ERP)
Signal-to-noise ratio: > 80 dB	Product dimensions (W x H x D): 228.8 x 98.5 x 94 mm / 9.0" x 3.88" x 3.7"
Battery type: Li-ion polymer 34 Wh (equivalent to 7.2 V / 4722 mAh)	Net weight: 0.96 kg / 2.11 lbs (with handle) 0.96 kg / 2.11 lbs (without handle)
Battery charge time: 3 hours (12 - 20 V / 3 A)	Packaging dimensions (W x H x D): 256 x 119 x 145 mm / 10.1" x 4.7" x 5.7"
Music play time: Up to 24 hours of playback plus 4 hours with Playlist Boost (dependent on volume level and audio content)	Gross weight: 1.37 kg / 3.02 lbs
Connection ports: USB-C (in / out)	Maximum operation temperature: 45 °C

* Factory reset: To restore the factory settings, hold > and + for more than 2 seconds. | Waterproof and Dustproof IP68 (1.5 m / 30 mins)

FR
CONTENU DE LA BOÎTE | JUMELAGE BLUETOOTH | LECTURE | CONNEXION MULTI-ENCOINTES | APPLICATION (Utilisez l'application JBL PORTABLE pour la configuration des enceintes et la mise à jour du logiciel.) | CHARGE (Une USB non incluse) | LECTURE AUDIO SANS PERTE DE INFORMATION | POIGNÉE SOUPLE AMOVIBLE | AVERTISSEMENT! (La protection de charge USB-C émet un avertissement sonore pour que vous débranchiez le câble si le connecteur détecte de l'eau, du sel ou tout autre produit chimique. Ne chargez pas votre enceinte tant qu'elle n'est pas complètement sèche et propre.)

SPÉC. TECHNIQUES
Transducteurs : Haut-parleur basses fréquences 53 mm x 93 mm, haut-parleur hautes fréquences 20 mm
Puissance de sortie : 30 W RMS pour le woofer, 15 W RMS pour le tweeter
Alimentation électrique : Tension : 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V) 3 A (max.)
Réponse en fréquence : 56 Hz - 20 kHz (-6 dB)
Rapport signal sur bruit : > 80 dB
Type de batterie : Li-ion polymère 34 Wh (équivalent à 7,2 V / 4722 mAh)
Temps de charge de la batterie : 3 heures (12 - 20 V / 3 A)
Durée de lecture de la musique : Jusqu'à 24 heures d'autonomie plus 4 heures avec Playlist Boost (selon le niveau du volume et le contenu audio)

* Réinitialisation d'usine : Pour restaurer les paramètres d'usine, appuyez pendant plus de 2 secondes sur > et +.
ÉTANCHÉITÉ À L'EAU ET À LA POUSSIERE IP68 (1,5 m / 30 mins)

DA
HVA ER DER I KÆBEN | PÅRINDING MED BLUETOOTH | AFSPIL | FORBINDELSE TIL FLERE HØJTALERE | APPEN (Brug JBL PORTABLE app'en til højttalerkonfiguration og softwareopgradering.) | OPLADNING (USB-kabel medfølger ikke) | AFSPILNING AF DYN UDEN KVALITETSTAB (HOLD) | AFLEVERING HÅNDTAGSREM | ADVARSEL! (Med USB-C opladningskablet udsendes der en påmindelse om, at du skal frakoble kablet, hvis det registrerer vand, salt eller andre kemikalier. | Lad ikke højttaleren, før den er helt tør og ren.)

TEKNIŠKE SPECIFIKACIJE
Transducere: 53 mm x 93 mm bas, 20 mm diskant
Udgangseffekt: 30 W RMS for bas, 15 W RMS for diskant
Strømgang: Spænding: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V) 3 A (maks.)
Strøm: 56 Hz - 20 kHz (-6 dB)
Signal-til-støj-forhold: > 80 dB
Batteritype: Li-ion-polymær 34 Wh (svarende til 7,2 V / 4722 mAh)
Batteriopladningstid: 3 timer (12 - 20 V / 3 A)
Musikspilletid: Op til 24 timers afspilningstid plus 4 timer med Playlist Boost (afhængig af lydstyrke og indhold)
Forbindelsesporte: USB-C (ind/ud)

* Fabrikindsstilling: For at gendanne fabriksindstillingene skal du holde > og + nede i mere end 2 sekunder. | VANDTÆT / STØVTÆT IP68 (1,5 m / 30 mins)

EL
ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΗΣ ΞΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ | ΖΕΥΞΗ BLUETOOTH | ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ | ΣΥΝΔΕΣΗ ΠΟΛΛΑΠΛΗΣ ΗΧΕΙΡΑΓΓΗΣ (APP) (Utilizza l'app JBL PORTABLE per la configurazione dello speaker e per l'aggiornamento del software.) | RICARICA (Cavo USB non incluso) | RIPRODUZIONE AUDIO LOSSLESS (TENERE) | CINTURINO RIMOVIBILE | AVVERTENZA! (Con la protezione per la ricarica USB-C, viene emesso un segnale acustico che avvisa di scollegare il connettore se vengono rilevati acqua, sale o altri prodotti chimici. | Non caricare lo speaker finché non è completamente asciutto e pulito.)

TEKNIŠKE SPECIFIKACIJE
Transducere: 53 mm x 93 mm bas, 20 mm diskant
Udgangseffekt: 30 W RMS for bas, 15 W RMS for diskant
Strømgang: Spænding: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V) 3 A (maks.)
Strøm: 56 Hz - 20 kHz (-6 dB)
Signal-til-støj-forhold: > 80 dB
Batteritype: Li-ion-polymær 34 Wh (svarende til 7,2 V / 4722 mAh)
Batteriopladningstid: 3 timer (12 - 20 V / 3 A)
Musikspilletid: Op til 24 timers afspilningstid plus 4 timer med Playlist Boost (afhængig af lydstyrke og indhold)
Forbindelsesporte: USB-C (ind/ud)

* Fabrikindsstilling: For at gendanne fabriksindstillingene skal du holde > og + nede i mere end 2 sekunder. | VANDTÆT / STØVTÆT IP68 (1,5 m / 30 mins)

ES
CONTENUTO DELLA CAJJA | EMPAJEAMIENTO BLUETOOTH | REPRODUCCIÓN | CONEXIÓN CON VARIOS ALTAVOCES | APLICACIÓN (Utiliza la aplicación JBL PORTABLE para configurar los altavoces y actualizar el software.) | CARGA (No se incluye el cable USB) | REPRODUCCIÓN DE AUDIO SIN PÉRDIDAS (MANTENER) | TIRA DE ASA EXTRAÍBLE | AVVERTENCIA! (Con la protección de carga USB-C, se emitirá un sonido de recordatorio para que desenchufes el conector si se detecta agua, sal o cualquier otra sustancia química. | No cargues el altavoz hasta que esté completamente seco y limpio.)

ESPECIFICACIJE TEHNIŠKE
Transducere: 53 mm x 93 mm bas, 20 mm diskant
Udgangseffekt: 30 W RMS for bas, 15 W RMS for diskant
Strømgang: Spænding: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V) 3 A (maks.)
Strøm: 56 Hz - 20 kHz (-6 dB)
Signal-til-støj-forhold: > 80 dB
Batteritype: Li-ion-polymær 34 Wh (svarende til 7,2 V / 4722 mAh)
Batteriopladningstid: 3 timer (12 - 20 V / 3 A)
Musikspilletid: Op til 24 timers afspilningstid plus 4 timer med Playlist Boost (afhængig af lydstyrke og indhold)
Forbindelsesporte: USB-C (ind/ud)

* Restablecer a condiciones de fábrica: Para restablecer la configuración de fábrica, mantén pulsados > y + durante más de 2 segundos. | A PRUEBA DE AGUA Y POLVO IP68 (1,5 m / 30 mins)

HU
A DOBOZ TARTALMA | BLUETOOTH-PÁROSÍTÁS | LEJÁTSZÁS | TÖBB HANGSZÓRÓ CSATLAKOZTATÁSA | ÁLKALMAZÁS (A hangszórók konfigurálásához és a szoftver frissítéséhez használja a JBL PORTABLE alkalmazást.) | TÖLTÉS (Az USB-kabel nincs melléve) | VESZTESZÉMENTES HANGJÁTSZÁS (TARTÁS) | LEVÉHETŐ KÖZLETKÉPZŐTARTÓ | FIGYELME! (Az USB-C töltőkábel csatlakoztatásánál esetenként egy emlékeztető hang figyelmeztet! Őn a csatlakozó kihúzását, ha azan víz, só vagy bármely egyéb vegyi anyag észlelhető. | Ne töltesd a hangszórót, amíg az teljesen száraz és tiszta nem lesz.)

MŰSZAKI SPECIFIKÁCIÓK
Transzducerek: 53 mm x 93 mm mélyszóró, 20 mm magasszóró
Kimenet teljesítmény: 30 W RMS a mélyszóróra, 15 W RMS a magasszóróra
Áramellátás: Tension: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V) 3 A (max.)
Frekvencia válasz: 56 Hz - 20 kHz (-6 dB)
Akkumulátor típusa: Li-ion polimer 34 Wh (ami 7,2 V / 4722 mAh-nak felel meg)
Akkumulátor töltési idő: 3 óra (12 - 20 V / 3 A)
Zenelejátszási idő: Akár 24 óra lejátszási idő, plusz 4 óra a Playtime Boost funkcióval (a hangszóró töltési és a hangfájel tartalmától függően)

* Győri visszaállítás: A győri beállítás visszaállításához tartsa nyomva a > és + gombot több mint 2 másodpercig. | VÍZÁLLÓ, PORÁLLÓ IP68 (1,5 m / 30 min)

IT
CONTENUTO DELLA CONFEZIONE | ABBINAMENTO BLUETOOTH | RIPRODUZIONE | CONNESSIONE MULTI-SPEAKER | APP (Utilizza l'app JBL PORTABLE per la configurazione dello speaker e per l'aggiornamento del software.) | RICARICA (Cavo USB non incluso) | RIPRODUZIONE AUDIO LOSSLESS (TENERE) | CINTURINO RIMOVIILE | AVVERTENZA! (Con la protezione per la ricarica USB-C, viene emesso un segnale acustico che avvisa di scollegare il connettore se vengono rilevati acqua, sale o altri prodotti chimici. | Non caricare lo speaker finché non è completamente asciutto e pulito.)

TEKNIŠKE SPECIFIKACIJE
Transducere: 53 mm x 93 mm bas, 20 mm diskant
Udgangseffekt: 30 W RMS for bas, 15 W RMS for diskant
Strømgang: Spænding: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V) 3 A (maks.)
Strøm: 56 Hz - 20 kHz (-6 dB)
Signal-til-støj-forhold: > 80 dB
Batteritype: Li-ion-polymær 34 Wh (svarende til 7,2 V / 4722 mAh)
Batteriopladningstid: 3 timer (12 - 20 V / 3 A)
Musikspilletid: Op til 24 timers afspilningstid plus 4 timer med Playlist Boost (afhængig af lydstyrke og indhold)
Forbindelsesporte: USB-C (ind/ud)

* Ripristino alle impostazioni di fabbrica: Per ripristinare le impostazioni di fabbrica, tenere premuti > e + per più di 2 secondi. | WATERPROOF & DUSTPROOF IP68 (1,5 m / 30 mins)

NL
VERPAKKINGSINHOUD | BLUETOOTH-KOPPELEN | AFSPLEEN | MEERDERE LUIDSPREKERS AANSLUITEN | APP (Gebruik de JBL PORTABLE app voor de luidsprekerconfiguratie en voor software-upgrades.) | OPLADEN (USB-kabel niet inbegrepen) | LOSSLESS AUDIOWEERGAVE (VASTHOUDEN) | AFNEEMBARE HANDVANGSTRAP | WAARSCHUWING! (De USB-C oplaadbescherming geeft een geluidssignaal om je te waarschuwen de stekker uit het contactpunt te halen als de connector water, zout of chemicaliën detecteert. | Laad uw luidspreker pas op als deze volledig droog en schoon is.)

TECHNISCHE SPECIFICATIES
Omvormers: 53 mm x 93 mm woofer, 20 mm tweeter
Uitgangsvermogen: 30 W RMS voor woofer, 15 W RMS voor tweeter
Vermogen: Spanning: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V) 3 A (max.)
Huidige: 56 Hz - 20 kHz (-6 dB)
Frequentierespons: > 80 dB
Signaal-ruisverhouding: > 80 dB
Opladtiid batterij: 3 uur (12 - 20 V / 3 A)
Muziekspeltijd: Tot 24 uur speeltijd plus 4 uur met Playlist Boost (afhankelijk van volumeniveau en audioinhoud)

* Fabrieksinstelling: Na 4 tot 5 minuten 2 seconden ingedrukt om de fabrieksinstellingen te herstellen. | WATERDICHT STOFDICHT IP68 (1,5 m / 30 min)

EN
PACKAGING CONTENTS | BLUETOOTH CONNECTION | PLAY | ADDITIONAL SPEAKERS CONNECTION | APP (Use the JBL PORTABLE app for speaker configuration and software upgrade.) | CHARGE (USB cable not included) | LOSSLESS AUDIO PLAYBACK (HOLD) | DETACHABLE HANDTAG STRAP | WARNING! (With the USB-C charging protection, a reminder sound will alert you to unplug if the connector detects water, salt, or any other chemicals. Do not charge your speaker until it is completely dry and clean.)

TECHNISCHE SPECIFICATIES
Højttalerelementer: 53 mm x 93 mm bass/højttaler, 20 mm diskant/højttaler
Udgangseffekt: 30 W RMS for bas, 15 W RMS for diskant
Strømgang: Spænding: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V) 3 A (maks.)
Strøm: 56 Hz - 20 kHz (-6 dB)
Signal-til-støj-forhold: > 80 dB
Batteritype: Li-ion-polymær 34 Wh (svarende til 7,2 V / 4722 mAh)
Batteriopladningstid: 3 timer (12 - 20 V / 3 A)
Musikspilletid: Op til 24 timers afspilningstid plus 4 timer med Playlist Boost (afhængig af lydstyrke og indhold)
Forbindelsesporte: USB-C (ind/ud)

* Tilbagestilling til fabriksindstillinger: For at gendanne fabriksindstillingene må du holde > og + over 2 sekunder. | VANDTÆT / STØVTÆT IP68 (1,5 m / 30 mins)

